

УДК 372.881.161.1

https://doi.org/10.33619/2414-2948/127/67

РУССКИЙ РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ ШКОЛ С КЫРГЫЗСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ

©Эрматова К. Т., Кыргызский государственный университет им. И. Арабаева,
г. Бишкек Кыргызстан

RUSSIAN SPEECH ETIQUETTE AS A WAY TO DEVELOP SPEECH IN STUDENTS IN KYRGYZ-SPEAKING SCHOOLS

©Ermatova K., Kyrgyz State University named after I. Arabaev, Bishkek, Kyrgyz Republic

Аннотация. Данная работа посвящена исследованию роли русского речевого этикета в общей системе развития речевой компетенции учащихся школ с кыргызским языком обучения. Рассматривается специфика усвоения норм речевого поведения в условиях билингвизма, выявляются трудности, с которыми сталкиваются школьники, и предлагаются пути повышения эффективности обучения русскому речевому этикету. Особое внимание уделяется методическим аспектам преподавания, направленным на формирование у учащихся не только знаний норм, но и умения их практического применения в различных коммуникативных ситуациях. Предмет исследования — русский речевой этикет как неотъемлемая часть речевой компетенции учащихся школ с кыргызским языком обучения. Объект исследования — процесс формирования речевой компетенции учащихся школ с кыргызским языком обучения в контексте освоения норм русского речевого этикета.

Abstract. This paper examines the role of Russian speech etiquette in the overall development of speech competence in students in Kyrgyz-language schools. It examines the specifics of learning speech etiquette norms in a bilingual environment, identifies the difficulties students face, and suggests ways to improve the effectiveness of teaching Russian speech etiquette. Particular attention is paid to the methodological aspects of teaching, aimed at developing students' knowledge of these norms and their practical application in various communicative situations. The subject of this study is Russian speech etiquette as an integral part of the speech competence of students in Kyrgyz-language schools. The object of the study is the process of developing the speech competence of students in Kyrgyz-language schools in the context of mastering the norms of Russian speech etiquette.

Ключевые слова: русский речевой этикет, речевая компетенция, билингвизм, кыргызский язык обучения, межкультурная коммуникация.

Keywords: Russian speech etiquette, speech competence, bilingualism, Kyrgyz-language instruction, intercultural communication.

Актуальность темы исследования обусловлена рядом факторов, представленных на Рисунке.

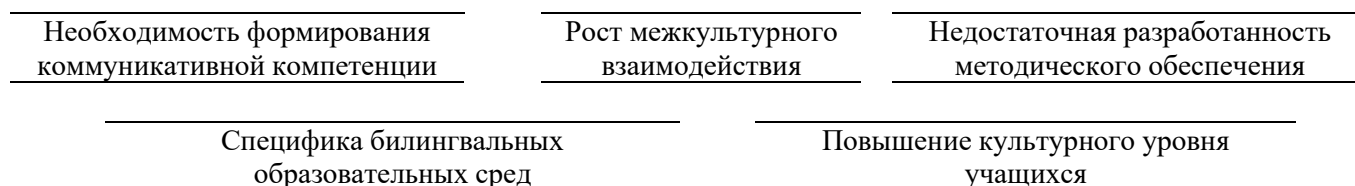


Рисунок. Русский речевой этикет в общей системе развития речевой компетенции учащихся школ с кыргызским языком обучения

1. Рост межкультурного взаимодействия: в условиях глобализации и миграционных процессов взаимодействие представителей разных культур становится повсеместным. Владение нормами речевого этикета другого языка и культуры является необходимым условием успешной и адекватной коммуникации, что особенно важно для регионов с многонациональным населением, таких как Кыргызстан.

2. Необходимость формирования коммуникативной компетенции: современное образование ставит во главу угла не просто усвоение знаний, но и формирование целостной коммуникативной компетенции, которая включает в себя не только знание языковых норм, но и умение их применять в различных ситуациях, учитывая социокультурный контекст. Русский язык, являясь одним из распространенных языков межнационального общения в Кыргызстане, играет ключевую роль в этом процессе.

3. Специфика билингвальных образовательных сред: учащиеся школ с кыргызским языком обучения сталкиваются с особенностями усвоения русского языка, включая его этикетные нормы. Отсутствие или недостаточное внимание к изучению речевого этикета может приводить к коммуникативным барьерам, недопониманию и формированию стереотипов.

4. Недостаточная разработанность методического обеспечения: несмотря на значимость проблемы, методические подходы к целенаправленному формированию русского речевого этикета у учащихся школ с кыргызским языком обучения зачастую недостаточно разработаны и систематизированы. Это создает потребность в научно обоснованных рекомендациях.

5. Повышение культурного уровня учащихся: освоение норм речевого этикета способствует не только успешной коммуникации, но и формированию общей культуры личности, уважения к другим народам и их традициям, что является важным аспектом воспитательной работы в школе.

Цель исследования — выявить особенности усвоения норм русского речевого этикета учащимися школ с кыргызским языком обучения; определить роль русского речевого этикета в развитии общей речевой компетенции школьников; разработать методические рекомендации по эффективному формированию навыков речевого этикета у данной категории учащихся.

Разработке концепции развития речевого этикета при изучении иностранного языка посвящены научные работы ряда авторов [1, 2, 6, 7, 10, 13–17].

Осмысление теоретико-методических аспектов структуры языковой компетенции учащихся средней школы невозможно без опоры на труды по теории и методологии компетентностного подхода в образовании [3, 7–9, 12–17].

М. Р. Львов определяет речевой этикет как «правила речевого поведения, опирающиеся на национальные и интернациональные традиции и отношения и реализующиеся в системе устойчивых формул и выражений в условиях вежливого контакта с собеседником» [12].

Также под «речевым этикетом на иностранном языке» понимается система неизменных, национально-специфических и стереотипных формул речевой коммуникации, существующих в данном обществе в различных видах общения, характеризующихся национальными особенностями, традициями, народными обрядами и обычаями, наличием речевых запретов и обладающих набором универсальных черт (стандартные выражения в типичных ситуациях, вежливые обороты речи, сдерживающие речевые конструкции). Сферой применения речевых формул являются ситуации обращения, приветствия, прощания, благодарности, сочувствия, комплиментов, приглашения, просьбы и т. д. В речевом этикете корректное обращение должно присутствовать во всякой речи, соответствуя национальным правилам этикета. Нельзя не согласиться с мнением Н. И. Формановской, которая отмечает, что «под речевым этикетом понимаются регулирующие правила речевого поведения, система национально-специфических,

стереотипных, устойчивых формул общения, принятых и предписанных обществом для установления контакта собеседников, поддержания и прерывания контакта в избранной тональности» [18].

И. Н. Курочкина так характеризует речевой этикет: «Манера речи, стиль, разрешение или запрет говорить одно и не говорить другое, выбор языковых средств как демонстрация своей принадлежности к среде — всё это заметно в наших повседневных речевых проявлениях» [11].

Т. В. Дормачева формулы речевого этикета делит на три группы, характеризующие особенности и ситуации общения. Каждый акт общения имеет начало, основную часть и заключение.

Речевые формулы для начала общения

Речевые формулы, применяемые в процессе общения

Речевые формулы для окончания общения

В связи с этим формулы речевого этикета разделяются на 3 основные группы: 1. Речевые формулы для начала общения; 2. Речевые формулы, применяемые в процессе общения; 3. Речевые формулы для окончания общения [8].

Речевой этикет имеет национальную окраску и специфику. У каждого народа имеются собственные правила речевого поведения. Например, особенностью русского народа является частное употребление местоимений «вы» и «ты». Выбор той или иной формы обращения зависит от социального статуса и положения собеседников, от характера их отношений, официальной или неофициальной обстановки. Например, не принято обращаться на «ты» в официальной обстановке или к незнакомому человеку, старшим людям, по должности. Но друзьям, одноклассникам, близким родственникам, коллегам, с которыми имеют более тесные дружеские отношения, не принято обращаться на «вы».

Основными правилами норм речевого этикета в начале общения принято считать обращение и приветствие. Общение обычно начинается со знакомства. Если собеседник незнаком с вами, то нужно самим представиться. В этом случае вам нужно употребить следующие формулы: — Разрешите (позвольте) представиться. Моя фамилия Эрматова Клара Токтогуловна.

Обычно встречи начинаются с приветствия. В русском языке — здравствуйте. В кыргызском языке — саламатсызбы. Русские еще употребляют выражения: *Доброе утро, Добрый день, Добрый вечер*, указывающие на встречу времени. Выражения: *Очень рад! Очень рад видеть Вас! Добро пожаловать! Мое почтение!* Кыргызский народ вместо этих слов употребляют выражения: *Саламатсызбы! Мен абдан кубанычтамын! Сизди көргөнүмө абдан кубанычтамын! Кош келиңиз!*

В качестве обращения выступают и выражения типа: *Я сожалею, что беспокоил вас, но Вы можете сказать какое сейчас время?* Или вежливый вопрос: *Скажите пожалуйста...? / Вы могли сказать мне ..., пожалуйста? Вы можете сказать мне ..., пожалуйста?* На кыргызском такая просьба звучит таким образом: *Айтып бере аласызбы...? / Айтып бере аласызбы..., суранам?*

Слова может и мог обычно употребляются в конкретной ситуации. Однако «мог» звучит более вежливо и уважительно, так как подразумевает и не высказанную вслух говорящим лицом фразу «если это вас не затруднит». *Извините, вы не скажите? / Извините, не могли бы вы сказать? / - Простите, вы не знаете? Будьте любезны. Не будете ли вы любезны? Вы не*

можете (сказать)? Не можете ли вы (сказать)? Не могли бы вы (сказать)? / Вы скажите мне (пожалуйста)? Вас не затруднит (сказать)? Вам не трудно (сказать)? Можно (вас) спросить? / я могу задать (вам) вопрос? Можно задать вопрос? Разрешите вас спросить? / я могу поговорить с вами? Можно вас (тебя) на минутку? / я могу видеть вас?

Такая форма просьбы на кыргызском звучит таким образом: *Кечиресиз, айтып бере аласызбы? / Кечиресиз, айтып бере аласызбы? / - Кечиресиз, билбейсизби? Ушунчалык боорукер болуңуз. Ушунчалык боорукер болосузбу? (Айта албайсыз)? (Айта албайсыз)? (Айта аласыз)? / Мага айтып бересизби (сураныч)? Бул сизге өтө кыйынчылык жаратабы? Бул сизге өтө кыйынчылык жаратабы? (Айта албайсыз)? Сизге бир суроо берсем болобу? / Сизге бир суроо берсем болобу? Сизге бир суроо берсем болобу? Сиз менен сүйлөшсөм болобу? Бир мүнөткө убакыт бөлсөм болобу? / Сизди көрүшсөм болобу?*

В речевом этикете при обращении к старшим по званию употребляется фраза: *Разрешите, обратиться! / Я прошу Вашего прощения, господин. Кечирим сурасам болобу? / Кечиресиз, мырза*

Если рядом нет никого, который мог бы познакомить Вас с незнакомым человеком, вы можете прибегнуть к одной из предложенных формул: *Я хочу с Вами (с тобой) познакомиться. / Привет, мое имя Клара Токтогуловна. Я хотела бы с Вами (с тобой) познакомиться. / Я надеялась встретить Вас. Мое имя. Мне хочется с Вами (с тобой) познакомиться. / Я – Клара Токтогуловна /, я всегда хотела встретить Вас. Мне хотелось бы с Вами (с тобой) познакомиться / Я надеялся встретить Вас. Моё имя...* Более непринужденными являются формы: *Давай познакомимся! / Добрый вечер. Давай (те) знакомиться! Будем знакомы! / Привет!*

Мен сиз менен таанышкым келет. / Саламатсызбы, менин атым Клара Токтогуловна. Мен сиз менен таанышкым келет. / Мен сиз менен таанышкым келип жүрдүм эле. Менин атым. Мен сиз менен таанышкым келет. / Мен Клара Токтогуловнамын, мен сиз менен ар дайым таанышкым келчү. Мен сиз менен таанышкым келип жүрдү. / Мен сиз менен таанышкым келип жүрдү. Менин атым... Келгиле, таанышалы! / Кутмандуу кеч. Келгиле, таанышалы! Келгиле, таанышалы! / Саламатсызбы!

Ваш собеседник представится Вам или Вы ему. Официальными, стилистически повышенными, являются формы: *Разрешите (с вами) познакомиться! Позвольте с вами познакомиться! / Позвольте представиться! Разрешите представиться! / Разрешите представиться. Учитель русского языка и литературы Эрматова Клара Токтогуловна. Я буду вести в вашей группе занятия русского языка. Мне было очень приятно познакомиться с вашей группой. Разрешите мне представиться. Меня зовут Клара Токтогуловна. Я – преподаватель Кыргызского государственного университета имени И. Арабаева. Я надеюсь, что помогу вам при изучении русского языка. Позвольте познакомиться. Ученик 5 класса средней школы № 55 г. Бишкек Доолатов Эмирбек. / Я могу представиться? Я ученик 5 класса средней школы № 55 г. Бишкек. Меня зовут Эмирбек.*

На кыргызском языке такие формы обращения звучит таким образом: *Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиз! Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиз! / Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиз! Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиз! / Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиз. Орус тили жана адабияты мугалими Эрматова Клара Токтогуловна. Мен сиздердин тобуңуздарда орус тили сабактарын өтөм. Сиздердин тобуңуздар менен таанышканыма абдан кубанычтамын. Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиздер. Менин атым Клара Токтогуловна. Мен И. Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин мугалиминин. Орус тилин үйрөнүүгө жардам бере алам деп үмүттөнөм. Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиздер. Бишкектеги № 55 орто*

мектептин 5-классынын окуучусу Эмирбек Долатов. / Өзүмдү тааныштырууга уруксат этиңиздерби? Мен Бишкектеги № 55 орто мектептин 5-классынын окуучусумун. Менин атым Эмирбек.

Таблица 1

ЗНАНИЕ ЭТИКЕТНЫХ ФОРМУЛ:

Показатель	Контроль (средний балл)	Эксперимент (средний балл)	Ключевые наблюдения
Приветствие	3.2	4.5	Учащиеся экспериментальной группы демонстрируют значительно лучшее знание разнообразных форм приветствия (здравствуйте, добрый день, привет) и их уместное использование в зависимости от возраста и статуса собеседника. В контрольной группе преобладают более простые и универсальные формы, иногда с нарушением правил обращения к старшим.
Прощание	3.1	4.3	Экспериментальная группа показывает более уверенное владение различными формами прощания (до свидания, до встречи, всего доброго), умеет выбирать их согласно ситуации. В контрольной группе часто используются упрощенные варианты.
Благодарность	3.4	4.6	Учащиеся экспериментальной группы демонстрируют более полное знание синонимических форм выражения благодарности ("спасибо", "благодарю", «большое спасибо») и случаев их употребления. Они также лучше понимают, когда уместно выразить благодарность. В контрольной группе преобладает простое «спасибо».
Извинение	3.0	4.4	Экспериментальная группа лучше понимает необходимость извинения и владеет разными формами («извините», «простите», «прошу прощения»). Особую сложность для обеих групп представляет извинение за неудобства.
Просьба	3.3	4.5	Учащиеся экспериментальной группы более уверенно используют вежливые формы просьбы («пожалуйста», «будьте добры», «можно попросить») и понимают, что форма просьбы зависит от степени знакомства с человеком. В контрольной группе чаще встречаются более прямые формы, которые могут восприниматься как требование.
Поздравление/ Соболезнование	2.8	4.2	Экспериментальная группа демонстрирует лучшее понимание ситуаций, требующих поздравления (день рождения, праздники), и предлагает более разнообразные формулировки. Соболезнование остается сложной темой для обеих групп, но участники экспериментальной группы выражают большее понимание необходимости деликатности.
Обращение на «ты» и «вы»	3.1	4.4	Учащиеся экспериментальной группы лучше понимают различие между обращением на «ты» и «вы» и соблюдают его в зависимости от возраста и статуса собеседника. В контрольной группе наблюдаются случаи подмены «вы» на «ты» при обращении к взрослым.

Результаты тестирования и анкетирования по русскому речевому этикету в 6 классах с кыргызским языком обучения.

Цель исследования: Оценить уровень владения русским речевым этикетом у учащихся 6-х классов школ с кыргызским языком обучения, выявить различия между контрольной и экспериментальной группами, а также проанализировать самооценку учащихся.

Выборка: 50 учащихся 6-х классов школ с кыргызским языком обучения, разделенные на две группы:

Контрольная группа: 25 человек (без применения дополнительных методик обучения);

Экспериментальная группа: 25 человек (после проведения серии занятий, направленных на формирование навыков русской речевой этики).

Методы исследования. *Тестирование.*

Знание этикетных формул: Оценивалось по степени правильности выбора и использования формул приветствия, прощания, благодарности, извинения, просьбы, поздравления и т.д. в предложенных ситуациях;

Ситуации употребления: Оценивалось умение адекватно применять этикетные формулы в различных контекстах (официальных, неофициальных, межличностных).

Анкетирование (самооценка): учащиеся оценивали свой уровень владения русским речевым этикетом по шкале (например, от 1 до 5, где 1 — очень низкий уровень, 5 — очень высокий) (Таблица 1). Как видно из Таблицы 1 анкетирования (самооценка владения русским речевым этикетом) средний балл самооценки в контрольной группе составил 3,5, а в контрольной группе этот показатель был равен к 4,7.

Контрольная группа: Учащиеся в контрольной группе дают более высокую оценку своим знаниям, чем показывают результаты тестирования. Это может свидетельствовать о некоторой избыточной самоуверенности или о недостаточно глубоком понимании всех нюансов этикета. Однако, в целом, самооценка соответствует их фактическому уровню, но с тенденцией к завышению.

Экспериментальная группа: Учащиеся экспериментальной группы демонстрируют самооценку, очень близкую к их фактическим результатам тестирования. Это говорит о том, что проведенные занятия не только повысили их реальный уровень владения этикетом, но и способствовали более адекватному самовосприятию. Большинство учащихся этой группы оценивают свои знания как «хорошие» или «очень хорошие». Основные выводы по экспериментальной работе.

1. *Превосходство экспериментальной группы:* Учащиеся экспериментальной группы, прошедшие целевое обучение, демонстрируют значительно более высокий уровень владения русским речевым этикетом как в знании конкретных формул, так и в их адекватном употреблении в различных ситуациях. Различия между группами статистически значимы.

2. *Повышение практических навыков:* В экспериментальной группе наблюдается не только запоминание этикетных фраз, но и лучшее понимание контекста их использования, что видно по результатам тестирования ситуаций.

3. *Влияние на самооценку:* Проведенные занятия в экспериментальной группе способствовали не только объективному улучшению навыков, но и более реалистичной самооценке. В контрольной группе наблюдается некоторое расхождение между самооценкой и реальными результатами.

4. *Общие трудности:* Несмотря на разницу в группах, некоторые темы, такие как выражение соболезнования и применение этикета в особо сложных или стрессовых ситуациях, остаются проблемными для учащихся обеих групп, хотя и в меньшей степени для экспериментальной (Таблица 2). Проведенное исследование подтверждает эффективность целенаправленного обучения русскому речевому этикету для учащихся школ с кыргызским языком обучения. Занятия, направленные на формирование этикетных компетенций, позволяют существенно повысить уровень владения русским языком в части его функционального и социокультурного аспектов, а также способствуют формированию адекватной самооценки.

Таблица 2

УПОТРЕБЛЕНИЕ ЭТИКЕТНЫХ ФОРМУЛ В СИТУАЦИЯХ:

Показатель	Контроль		Ключевые наблюдения
	(средний балл)	Эксперимент (средний балл)	
Приветствие незнакомого человека/учителя	2.9	4.3	Учащиеся экспериментальной группы более последовательно используют полные формы приветствия («Здравствуйте», «Добрый день»), в то время как в контрольной группе чаще встречаются сокращенные варианты или неполные фразы.
Просьба о помощи у старшего/сверстника	3.1	4.4	Экспериментальная группа лучше справляется с формулированием вежливых просьб, включая слова «пожалуйста», «можно ли...» и т.д. Учащиеся контрольной группы чаще говорят директивно.
Выражение благодарности за услугу/подарок	3.2	4.5	Практически все учащиеся экспериментальной группы используют полные и вежливые формы благодарности. В контрольной группе иногда наблюдается лишь кивок или односложное «спасибо».
Извинение за нечаянный толчок/опоздание	2.8	4.3	Учащиеся экспериментальной группы увереннее используют «Извините» или «Простите». Затруднения возникают с извинениями за более существенные проступки. В контрольной группе часто пропуск выражения извинения.
Прощание после окончания разговора	3.0	4.2	Учащиеся экспериментальной группы чаще используют более полные формы прощания («До свидания», «Всего доброго»), учитывая контекст. В контрольной группе чаще ограничиваются простым «Пока».
Реакция на поздравление	3.1	4.4	Экспериментальная группа чаще использует адекватные ответные реплики («Спасибо, мне очень приятно»). Учащиеся контрольной группы могут реагировать сдержанно или неуверенно.

Полученные данные могут быть использованы для разработки методических рекомендаций по преподаванию русского языка и культуры речи в школах с национальным языком обучения.

Список литературы:

1. Акишина А. А., Каган О. Е. Русский язык. М., 2012. 255 с.
2. Барулин А. Н. Основания семиотики. Знаки, знаковые системы, коммуникация. М.: Спорт и Культура -2000, 2012. 464 с.
3. Валеева Д. Р., Иванова Д. А. Цифровая трансформация процесса обучения на подготовительном факультете // Традиции и новации в методике преподавания русского языка как иностранного на подготовительном факультете. Казань, 2023. 124 с.
4. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. М., 2001. С. 14-76.
5. Гальскова Н. Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков // Иностранный язык в школе. 2014. №5. С. 6-11.
6. Гольдин В. Е. Языковое сознание. Речевая коммуникация: Избранные работы. Саратов, 2020. 496 с.
7. Григорьева Т. В. Социокультурный компонент в обучении иностранным языкам // Язык и культура. Томск, 2016. С. 65-68.
8. Дормачева Т. В. Речевой этикет. М.: Просвещение, 1991.

9. Зеер Э. Ф., Рудей О. А. Психология профессионального самоопределения в ранней юности. М.: МПСИ, 2008. 256 с.
10. Земская Е. А. Активные процессы в русском языке на рубеже XX-XXI вв. // Язык как деятельность: морфема. Слово. Речь. М., 2004. С. 513-565.
11. Курочкина И. Н., Черник Т. В. Этикет в нашей жизни. М., 1994.
12. Львов М. Р. Словарь-справочник по методике русского языка. М.: Просвещение, 1988. 172 с.
13. Пассов Е. И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. М.: Просвещение, 2000. 159 с.
14. Приходько М. А., Смирнова О. Б. Ситуационные задачи как средство интеграции фундаментальных и специальных знаний // Мир науки. Педагогика и психология. 2018. Т. 6. №3. С. 44.
15. Сафонова В. В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. М., 1991.
16. Слостенин В. А., Исаев И. Ф., Шиянов Е. Н. Педагогика. М.: Академия, 2013. 576 с.
17. Сысоев П. В. Культурное самоопределение личности в контексте диалога культур: Тамбов, 2001.
18. Формановская Н. И., Шведова С. В. Речевой этикет. Русско-английские соответствия: справочник. М., 2017. 95 с.

References:

1. Akishina, A. A., & Kagan, O. E. (2012). *Russkij yazy`k*. Moscow. (in Russian).
2. Barulin, A. N. (2012). *Osnovaniya semiotiki. Znaki, znakovy`e sistemy`, kommunikaciya*. Moscow. (in Russian).
3. Valeeva, D. R., & Ivanova, D. A. (2023). *Cifrovaya transformaciya processa obucheniya na podgotovitel`nom fakul`tete*. In *Tradicii i novacii v metodike prepodavaniya russkogo yazy`ka kak inostrannogo na podgotovitel`nom fakul`tete*, Kazan. (in Russian).
4. Vereshhagin, E. M., & Kostomarov, V. G. (2001). *Yazy`k i kul`tura*. Moscow. 14-76. (in Russian).
5. Gal`skova, N. D. (2014). *Yazy`kovej portfel` kak instrument ocenki i samoocenki uchashhixsya v oblasti izucheniya inostranny`x yazy`kov*. *Inostranny`j yazy`k v shkole*, (5), 6-11. (in Russian).
6. Gol`din, V. E. (2020). *Yazy`kovie soznanie. Rechevaya kommunikaciya: Izbranny`e raboty`*. Saratov. (in Russian).
7. Grigor`eva, T. V. (2016). *Sociokul`turny`j komponent v obuchenii inostranny`m yazy`kam*. In *Yazy`k i kul`tura, Tomsk*, 65-68. (in Russian).
8. Dormacheva, T. V. (1991). *Rechevoj e`tiket*. Moscow. (in Russian).
9. Zeer, E`. F., & Rudej, O. A. (2008). *Psixologiya professional`nogo samoopredeleniya v rannej yunosti*. Moscow. (in Russian).
10. Zemskaya, E. A. (2004). *Aktivny`e processy` v russkom yazy`ke na rubezhe XX-XXI vv*. In *Yazy`k kak deyatel`nost`: morfema, Slovo. Rech`*, 513-565. (in Russian).
11. Kurochkina, I. N., & Chernik, T. V. (1994). *E`tiket v nashej zhizni*. Moscow. (in Russian).
12. L`vov, M. R. (1988). *Slovar`-spravochnik po metodike russkogo yazy`ka*. Moscow. (in Russian).
13. Passov, E. I. (2000). *Programma-koncepciya kommunikativnogo inoyazy`chnogo obrazovaniya*. Moscow. (in Russian).
14. Prid`ko, M. A., & Smirnova, O. B. (2018). *Situacionny`e zadachi kak sredstvo integracii fundamental`ny`x i special`ny`x znaniy*. *Mir nauki. Pedagogika i psixologiya*, 6(3), 44. (in Russian).

15. Safonova, V. V. (1991). Sociokul'turny'j podxod k obucheniyu inostranny'm yazy'kam. Moscow. (in Russian).
16. Slastenin, V. A., Isaev, I. F., & Shiyanov, E. N. (2013). Pedagogika. Moscow. (in Russian).
17. Sy'soev, P. V. (2001). Kul'turnoe samoopredelenie lichnosti v kontekste dialoga kul'tur: Tambov. (in Russian).
18. Formanovskaya, N. I., & Shvedova, S. V. (2017). Rechevoj e'tiket. Russko-anglijskie sootvetstviya: spravochnik. Moscow. (in Russian).

Поступила в редакцию
20.03.2026 г.

Принята к публикации
29.03.2026 г.

Ссылка для цитирования:

Эрматова К. Т. Русский речевой этикет как способ развития речи учащихся школ с кыргызским языком обучения // Бюллетень науки и практики. 2026. Т. 12. №6. С. 543-551. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/127/67>

Cite as (APA):

Ermatova, K. (2026). Russian Speech Etiquette as a Way to Develop Speech in Students in Kyrgyz-Speaking Schools. *Bulletin of Science and Practice*, 12(6), 543-551. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/127/67>